



A VOICE FOR ANIMALS

WINTER 2000

NUMBER

40



© Yukiko Saito

"He is very imprudent, a dog is; he never makes it his business to inquire whether you are wrong or right, never asks whether you are rich or poor, silly or wise, sinner or saint. You are his pal. That is enough for him."

Jerome K. Jerome

彼は細かいことを気にしない。犬はあなたが正しいか間違ってるかなんて気にしないし、金持ちなのか貧乏なのか、頭が悪いのか賢いか、罪人か聖人かなんて聞いたりしない。あなたが彼の友達だというだけで、彼には十分なのである。

ジェローム・K・ジェローム